

Meine Stadt, meine Geschichte

Geschichten zu feiern

My Town, My Story

Tales to celebrate

50
JAHRE
YEARS

STÄDTEPARTNERSCHAFT
TWINNING TOWNS

RHEINFELDEN (BADEN) | VALE OF GLAMORGAN





1

Tales to celebrate

TO celebrate the 50 year anniversary between the Twinning of the Vale of Glamorgan and Rheinfelden (Germany) children from both regions were asked to take part in a writing competition that encouraged children to share stories about their towns in no more than 300 words.

The project was open to entries from school children from both regions aged 7-9 years and aged 10-12 years and was judged in each town by the Mayor, Members of the Twinning Association, Twinning Officer and a young person's representative.

Geschichten zu feiern

ZUR Feier des 50-jährigen Jubiläums der Partnerschaft zwischen der Region Vale of Glamorgan (Wales, Großbritannien) und der Stadt Rheinfelden (Baden, Deutschland) wurden Kinder ermutigt, an einem Schreibwettbewerb teilzunehmen, und Geschichten über ihre Städte in maximal 300 Wörtern zu erzählen.

An dem Projekt konnten Schülerinnen und Schüler aus den beiden Regionen im Alter von 7-9 Jahren und 10-12 Jahren teilnehmen. Eine Jury jeweils bestehend aus Bürgermeisterin, Vertreter des Freundeskreises der Partnerschaft, Partnerstadtsbeauftragter der Städte und Jugendvertreter wählte dann unter den Einsendungen aus.





“ I was delighted to be involved with this writing project and was pleased to pick the winning entries from children from the Vale of Glamorgan. The stories received were very interesting, fun and informative and I would like to thank all those children from both Rheinfelden and the Vale of Glamorgan who submitted their entries for this celebration writing project between our towns. ”

Leighton Rowlands
Mayor of Vale of Glamorgan

“ Es hat mich sehr gefreut, an diesem Schreibprojekt beteiligt zu sein und die Beiträge der Gewinner mit auszusuchen. Die erhaltenen Geschichten waren sehr interessant, lustig und informativ und ich möchte allen Kindern aus Rheinfelden und Vale of Glamorgan danken, die ihre Beiträge für dieses Schreibprojekt anlässlich unserer großen Feier eingereicht haben. ”

Leighton Rowlands
Regionalrat Vale of Glamorgan

“ We started this writing project to make children aware of our cities and our long-standing and vibrant partnership. The submitted short stories are very original and personal and take a smart look at places in our cities. A big thank you to all the young authors, who make small and large citizens curious about Vale of Glamorgan and Rheinfelden. ”

Diana Stöcker
Mayor of Rheinfelden

“ Wir haben dieses Schreibprojekt gestartet, um Kinder auf unsere Städte und langjährige lebendige Partnerschaft aufmerksam zu machen. Die eingereichten Kurzgeschichten sind sehr originell und persönlich und werfen einen pfiffigen Blick auf Orte in unseren Städten. Ein großes Dankeschön an alle jungen Autorinnen und Autoren, die kleine und große Bürgerinnen und Bürger auf Vale of Glamorgan und Rheinfelden neugierig machen. ”

Diana Stöcker
Bürgermeisterin Stadt Rheinfelden





Category • Kategorie
7-9
 Jahre • Years
 Rheinfelden



3

1st place

Our town Rheinfelden

DURING summer, I like going down-town to have an ice-cream or to meet friends at the outdoor swimming pools. Either way, I only want to enjoy the weather, because in Rheinfelden the weather is the best in Germany. Even during winter, there is a lot to do: snowball fights and sledge rides near one of the villages at the hill Dinkelberg. No matter which season, there is always something to do in our town Rheinfelden.



Kerim Zurba

Class 3b Scheffelschule





1. Platz



Unsere Stadt Rheinfelden

4

WENN es Sommer ist, gehe ich gerne in die Stadt, um ein Eis zu essen oder ich treffe mich mit Freunden im Schwimmbad. Ganz egal, ich will nur das Wetter genießen, denn in Rheinfelden ist das Wetter am schönsten. Aber auch im Winter gibt es viel zu tun. Schneeballschlachten oder Schlittenfahren in einem der Dörfer am Dinkelberg. Egal zu welcher Jahreszeit, es gibt immer was zu tun in unserer Stadt Rheinfelden.

Kerim Zurba

Klasse 3b Scheffelschule



7-9
Jahre • Years
Rheinfelden



5

2nd place

The Schillerschule

I LIKE the school. You can learn a lot and play a lot, too. On the campus there is a room to chill, a gym and a room to play. There is a big area to play football. You can even go climbing. There is also an art-room. In this school you learn a lot of great things, and the best is that there is no homework. There is a kiosk on the school-yard, where you can buy things every day. I'm playing every day with my friends. They are called Nina and Rayan. If you think that this is only very few, I tell you this: Better few friends, but good friends.

Sophia Bianchi

Class 3b Scheffelschule





2. Platz



Die Schillerschule

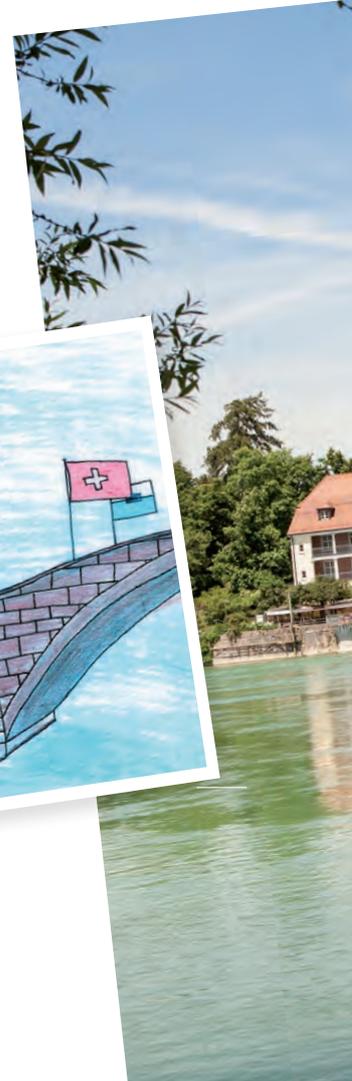
MIR gefällt die Schule. Man kann viel lernen und auch viel spielen. Im Campus hat es einen Chillraum, einen Bewegungsraum und einen Spielraum. Es hat ein großes Gelände, wo man Fußball spielen kann. Man kann sogar klettern. Es gibt auch einen Malraum. In der Schule lernt man tolle Sachen und das Beste ist, man hat keine Hausaufgaben. Im Pausenhof gibt es einen Kiosk, wo man jeden Tag etwas kaufen kann. Mit meinen Freundinnen spiele ich jeden Tag. Sie heißen Nina und Rayan. Falls ihr das für wenig haltet, dann gibt es einen Spruch: Lieber wenige Freunde, dafür gute Freunde.

6

Sophia Bianchi

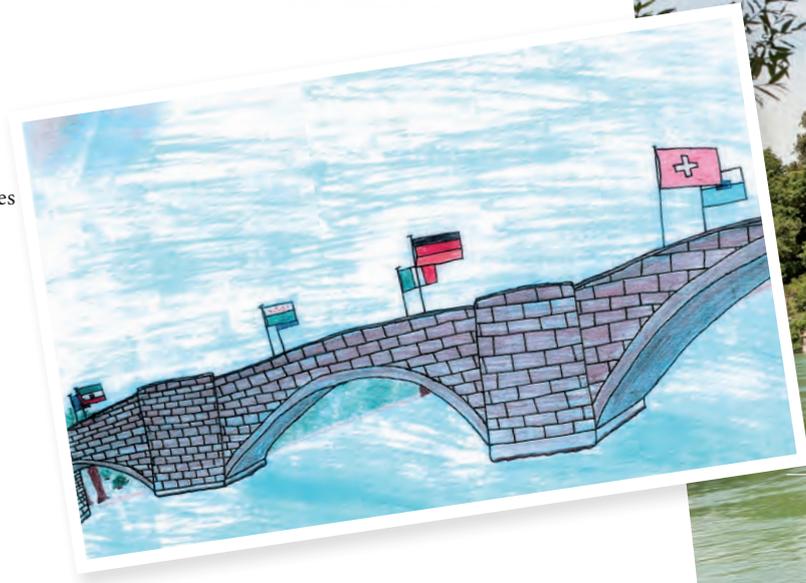
Klasse 3b Scheffelschule





A Poem of my Home Town

IN the very south,
and in the west,
not on Rügen
and not in Hessen,
there is the town I live.
There are ruins, artist and caves.
During carnival it is not boring.
There is a big parade with many various carnival cliques
and for example the placement of the carnival tree.
In Advent season there is a Christmas market,
with mulled wine, tea and punch,
a wide variety of pastries and Christmas things.
There is also a fair
with carousel and Ferris wheel,
which everyone likes.
It's on my way through the town,
because of the many routes and lights.
Little traffic means silence,
so we can play outside.
This is the town Rheinfelden
where I live,
in the very south-west.



7

Sophie Schneider

Class 6b Georg-Büchner High School



Ein Gedicht über meine Heimatstadt

*GANZ im Süden,
auch im Westen,
nicht auf Rügen
und nicht in Hessen,
da ist die Stadt, in der ich wohne.
Dort gibt es Ruinen, Künstler und Höhlen.
An Fasching ist es nicht öde.
Es gibt einen großen Umzug mit vielen verschiedenen Klicken
und zum Beispiel das Aufstellen vom Narrenbaum.
Im Advent gibt es einen Weihnachtsmarkt
mit Glühwein, Tee und Punsch,
viel Gebäck und Weihnachtsdinge.
Einen Rummel gibt es auch,
mit Karussell und Riesenrad, das jeder mag.
Mein Weg durch die Stadt ist sicher,
wegen vielen Wegen und Lichtern.
Wenig Verkehr sorgt für Ruhe,
so dass wir draußen spielen können.
Das ist die Stadt Rheinfelden,
in der ich wohne,
ganz im Südwesten.*

8

Sophie Schneider

Klasse 6b Georg-Büchner-Gymnasium

Category • Kategorie
10-12
Jahre • Years
Rheinfelden



9

Animal Shelter Rheinfelden

ACTUALLY there are only dogs and cats at the animal shelter unless someone has found another kind of lost pet but they go to a different foster home after a few days. During autumn and winter they may even have hedgehogs at the animal shelter. When you are twelve years old, you can walk the dogs of the animal shelter. Sometimes there aren't as many dogs and only the first ones to arrive get to walk a dog. Therefore, one should get there early, in order to give a dog a walk. When you ask, you are allowed to go to the cats too. For example, you can enter the kennel and play with the cats. When you have animal feed, you can donate it to the animal shelter, or put it in donation-boxes in various supermarkets if you like to. The cats and dogs get the animal feed from the donation-boxes. Most of the time, Mr Kelz empties the donation-boxes. Furthermore by signing a contract and paying a nominal fee you can adopt an animal, either a dog or a cat. Mostly in summer, the animal shelter organizes a flea-market for animal supplies. The money is spent for the well-being of all the animals, and then there is also the summer-festival. The rescue dogs of the German Red Cross always come to the summer-festival and give a little show in the outdoor kennel, which is always nice and interesting for the visitors. My family and I got our dog from the animal shelter. The animal shelter brought our dog from a homeless man. Furthermore, I did my school internship in the animal shelter. That was fun. I still like going to the animal shelter when there is time and I have nothing to do for school.

Celina Linsin

Class 8b





Tierheim Rheinfelden

DAS TIERHEIM hat eigentlich nur Hunde und Katzen, außer sie haben Fundtiere, die gehen dann aber immer nach ein paar Tagen in die verschiedenen Pflegestellen. In der Herbst- und Winterzeit haben sie je nachdem auch mal Igel im Tierheim. Man kann auch, wenn man zwölf Jahre alt ist mit den Tierheim-Hunden Gassi gehen. Manchmal sind nicht viele Hunde da, wer als Erster da ist, kriegt auch ein Hund. Deswegen sollte man immer gleich, wenn es aufmacht, da sein, so dass man auch einen Hund zum Laufen hat. Aber man kann auch, wenn man fragt, zu den Katzen gehen. Zum Beispiel kann man dann in die Zwinger rein und mit den Katzen spielen. Wenn man Tierfutter hat, kann man es auch dem Tierheim spenden, wenn man will, oder in verschiedenen Läden die Spendenbox mit einer Spende befüllen. Das Futter, welches in der Box ist, kriegen dann die Katzen und Hunde. Die Spendenboxen werden meistens von

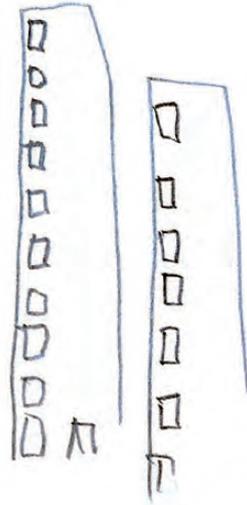
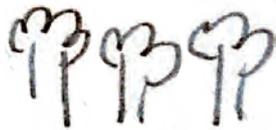


Herr Kelz geleert. Zudem kann man auch Tiere, also Hunde und Katzen, gegen einen Vertrag und eine Schutzgebühr haben. Meistens in der Sommerzeit hat das Tierheim einen Flohmarkt mit Tierbedarf. Der Erlös kommt dann den Tieren zu Gute und dann haben sie auch noch das Sommerfest. Am Sommerfest kommt immer die DRK-Rettungshundestaffel und macht im Außenzwinger eine kleine Vorführung, die für die Besucher immer schön und interessant ist. Ich und meine Familie haben unseren Hund auch aus dem Tierheim. Das Tierheim hatte unseren Hund einem Obdachlosen abgekauft. Dazu habe ich auch vor einem Jahr mein Schulpraktikum im Tierheim abgeleistet. Es hat mir Spaß gemacht. Wenn ich Zeit und Lust habe und nichts für die Schule machen muss, gehe ich noch freiwillig ins Tierheim.

Celina Linsin

Klasse 8b





Rheinfelden

I GREW up in Rheinfelden. I feel very strong about this town. It maybe small but it is a beautiful place with great people. Living so close to the Rhine is a big plus for the town. There is a lot of nature here. When you go outside, the way into the forest isn't far at all. The people here are courteous and nice. There are a lot of football fields, where you can relax and play football. Whether you go with friends or alone either way you can relax. During summer you can go to the outdoor swimming pools or to the Rhine, which is a cheap alternative. After swimming, you can go to Mrs Kaiser and get an ice-cream for 60 cents. Mrs Kaiser says her bakery is the oldest in town. When it gets colder, you can go to the youth centre to meet with friends. Although our town is small, it has much to offer. I can only invite you to come here and visit.

Dilara Maier

Class 8b





Rheinfelden

IN Rheinfelden bin ich groß geworden. Diese Stadt liegt mir sehr am Herzen. Sie ist zwar klein, aber hat wunderschöne Orte und tolle Menschen. Unser Bonus an der Stadt ist, dass wir so nah am Rhein wohnen. Es gibt viel Natur hier. Man geht raus und der Weg in den Wald dauert nicht mehr lang. Die Menschen hier sind zuvorkommend und nett. Hier gibt es ganz viele Kickplätze, wo man mal abschalten kann und Fußball spielen geht. Ob man mit Freunden geht oder allein, entspannen kann man sich auf jeden Fall. Im Sommer kann man ins Schwimmbad gehen oder als günstigere Alternative an den Rhein. Nachdem man schwimmen war, geht man zu Frau Kaiser und holt sich ein Eis für 60 Cent. Frau Kaisers Bäckerei ist die älteste Bäckerei hier, wie sie sagt. Wenn es wieder kälter wird, kann man ins Jugendzentrum gehen und sich dort mit seinen Freunden treffen. Obwohl unsere Stadt so klein ist, hat sie viel zu bieten. Ich kann nur einladen hierher zu kommen.

Dilara Maier

Klasse 8b



My town Rheinfelden

I LIKE my town Rheinfelden very much. There are a lot of things here that I can undertake on my own or with my friends, for example I can go down-town or to the youth centre. These are the things I simply need for my life: My friends, my family, stores to shop in and where I can have fun. There are many good things in this town but also bad things. I feel very good in my town and the schools are also great. I'm happy and content with my town. Sometimes when I need to calm down, I just go down-town or to the youth centre or any place where I can relax and be happy again. Sure, there are some things that are annoying but that always passes over quickly. I am very content with my town. During summer I love going to the swimming pools. These are just the greatest things that I need, therefore I am very content with my town.

Stella Lotz
Class 7b





Meine Stadt Rheinfelden

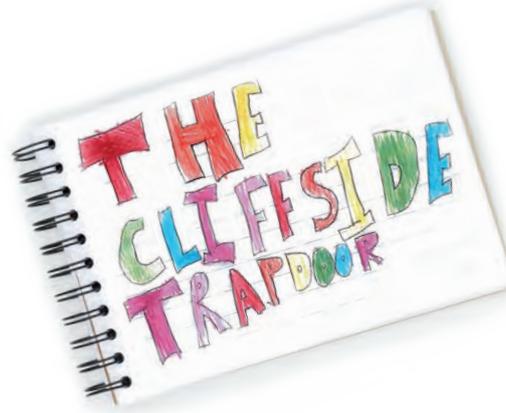
ICH MAG meine Stadt Rheinfelden sehr. Es gibt viele Dinge hier, die ich alleine machen oder mit Freunden unternehmen kann, zum Beispiel kann ich in die Stadt oder ins Jugendhaus gehen. Es gibt einfach die Sachen, die ich für mein Leben brauche: Meine Freunde, meine Familie, Läden zum Einkaufen und wo ich Spaß haben kann. Es gibt in dieser Stadt gute Dinge, aber auch schlechte Dinge. Ich fühle mich in meiner Stadt sehr wohl und die Schulen sind auch sehr super. Ich bin glücklich und zufrieden mit meiner Stadt. Manchmal, wenn ich Ruhe brauche, gehe ich einfach in die Stadt oder ins Jugendhaus oder einfach dahin, wo ich wieder runterkomme und ich wieder glücklich bin. Klar, es gibt manche Dinge, wo über die man sich aufregt, aber das geht dann auch wieder. Ich bin eigentlich sehr zufrieden mit meiner Stadt. Im Sommer gehe ich gerne ins Schwimmbad. Es gibt einfach die tollsten Dinge, die ich brauche, also ich bin sehr zufrieden mit meiner Stadt.

Stella Lotz

Klasse 7b



1. Platz



15

Die Falltür bei den Klippen

VOR LANGER Zeit gab es in Wales eine kleine Stadt, die Llantwit Major hieß, und in dieser Stadt lebte ein kleiner, schwarzer Labradorwelpen, der Benji hieß. Benji war ein komischer Hund - er war gut, aber böse, sauber und auch wieder nicht sauber. Eines Tages spazierte Benji mit seinen Herrchen am Strand bei Llantwit Major, als diese sagten: "Wir holen uns ein Eis, also bleib hier und rühr dich nicht, Benji!" Und so gingen sie (wie hartherzig, nicht?). Wie ich sagte war Benji gut und böse, das heißt er gerät in EINE MENGE Schwierigkeiten. Nun, ihr Schlaumeier, eine Lektion muss man eben mehr als ein Mal lernen. Also hört auf mich zu unterbrechen! Noch eine Unterbrechung und ihr kriegt den Hintern voll. So, wo war ich?

Nun, Benji wurde langweilig und er machte sich daran eine Klippe zu besteigen (Ha! Was sagte ich!). Er erklimmte den Gipfel und sah eine Falltür. Etwas verlegen versuchte er sie mit seinen wurstigen Pfoten zu öffnen und schaffte es vier Stunden später (wo sind die Herrchen, wenn man sie mal braucht, na?!). Er schlüpfte rein und schloss die Tür nach ihm zu. Er schoss durch ein Rohr und landete in, passt auf... ÄGYPTEN!

"Ssss", zischte eine Kobra. Benji warf einen Blick auf die Schlange und ZACK! schloss die Falltür. Benji hatte höllische Angst vor Schlangen! Benji schlüpfte in ein anderes Rohr und kam in Llantwit Majors Partnerstadt in Deutschland, Rheinfelden, an. Er schwuppte aus dem Rohr und forschte vorsichtig umher. "Jo!", sagte eine Eidechse. Die Eidechse funkelte und grinste wie ein verrückter Clown. ZACK! Zurück in die Falltür (Zeit nachhause zu gehen) aber... DIE TÜR WAR VERSCHLOSSEN. Benji gab alles was er hatte und öffnete sie. Dann flitzte er schnell heim.

Maya Dineen

1st place

The Cliffside Trapdoor

ONCE in Wales there was a small town called Llantwit Major, and in that town lived a small black Labrador pup called Benji. Benji was a strange dog - he was good but bad, clean but not clean. On that particular day, Benji was prancing around at Llantwit Major beach with his owners, when his owners said "we're gonna go and get an ice cream so stay here and don't move, Benji". And off they went (careless, right?). As I said, Benji was a good and bad dog so he gets into A LOT of trouble. Well, smarty pants, a lesson needs to be learned more than once. Now, stop interrupting me! Any more trouble and I'll throw a bucket of worms down your trousers. Now, where was I?

Well, Benji got bored and started climbing up a cliff (Ha! Told ya!). He got to the top and he saw a trapdoor. He sheepishly tried to open it with

his stubby paws and he managed it 4 hours later (where's the owners when you need 'em?!). He got inside and closed the door behind him. He SHOT down a pipe in there and landed in, wait for it... EGYPT! "Ssss" hissed a cobra. Benji took one look at the snake and SLAM! Shut the trapdoor. Benji was terrified of snakes! Benji went down another pipe and arrive at Llantwit Major's twin town in Germany, Rheinfelden. He popped up out of the pipe and peered around cautiously. "Yo!" said a lizard. The lizard had shades on and was grinning like an insane clown. SLAM! Back in the trapdoor (time to go home) but...THE DOOR WAS BLOCKED. Benji tried with all his might, he opened it. Then he quickly scampered back home.

Maya Dineen





2. Platz

17

DA STAND ich schlotternd und ängstlich hinaufschauend zu der unheimlichen Burg. Es war Mitternacht und weitum gab es nichts. St. Quentin`s castel war gruselig wie nie zuvor. Und ganz plötzlich hörte ich von weitem Fußstapfen. Was könnte es ein? Sollte ich es überleben? Der Schatten der Burg war eine astronomische, graue Wolke von Rauch. Bin ich mutig genug, um hineinzugehen? Die alten Mauern schauen aus als hüteten sie eine vergessene Erinnerung. Verängstigt fasste ich endlich den Mut hineinzugehen. Die grauenvollen Wände streiften über mir und es sah aus als würde die Burg einstürzen. Plötzlich bemerkte ich ein panisches Pferd. Ich nannte sie "Schneeengel"!

Schneeengel war verängstigt. Ich fragte mich, was falsch war. Ich machte mich daran zu schauen, wovor sie erschrak! Plötzlich bemerkte ich einen riesigen Schnitt in ihrem Bein. Was konnte passiert sein... war es ein Fuchs? Ich konnte nicht atmen! War sie okay? Die Zeit stand still. Aus dem Augenwinkel erkannte ich plötzlich etwas im Schatten lauern. Was konnte es sein? Ich war erstarrt! Der Schatten ließ ein ohrenbetäubendes Bellen frei. Ich war erleichtert. Der Schatten bewegte sich auf mich zu. Die Luft blieb mir weg. Ohne zu zögern, bestieg ich Schneeengel und ritt davon! Es jagte mich! Was sollte ich tun? Ich war verloren! Als der Schatten vorbeirannte, machte es den Eindruck, als ob all das Geröll vor ihm floh. Und auf einmal gab es ungefähr 10 Schatten, die mich jagten. Und sie wurden schneller und schneller. Was sollte ich tun? Würde ich überleben? Ich war umzingelt! Die Schatten waren eingebrochen! Ich war erstarrt! Die Zeit stand still! Was sollte ich tun?

Erin White

Jahre 4, Llansannor Grundschule



2nd place

THERE I stood shivering with fear staring up at the sinister castle. It was the dead of night and nothing else was around. St Quentin's castle had never been scarier. All of a sudden I heard foot steps from the distance. What could it be? Would I survive? The castle shadow was a astronomical grey cloud of smoke! Am I brave enough to go inside? The ancient walls look like they hold a forgotten memory! Scared, I finally found the courage to go inside! The terrifying walls roamed over me and it looked like the castle was going to fall. Suddenly, in the corner of my eye, I spotted a terrified horse. I named her Snow Angel.

Snow Angel was terrified. I started to wonder what was wrong? I started to look for what could of scared her! I suddenly spotted a giant cut on her leg. What could of happened... was it a fox? I couldn't breathe! Was she OK? Time stood still. Suddenly in the corner of my eye I spotted

something lurking in the shadows. What could it be? I was frozen!

In a heart stopping moment. The shadow let out a deafening bark. I was relived. All of a sudden the shadow started walking towards me! Without hesitation I quickly mounted Snow Angel and ran away! It started to chase me. What was I Going to do? I was doomed! As the shadow ran past it looked as if all the pebbles were running away from it. All of a sudden, there was about 10 Shadows chasing me! And they were getting faster and faster. What was I going to do? Would I survive? I was trapped! The shadows were caving in! I was frozen. Time stood still! What was I going to do?

Erin White

Year 4, Llansannor Primary School





3. Platz

19

MITTEN in der Nacht schaute ich hinauf auf die überwältigenden Wände des St. Quentin´s castle. Mein Herz pochte. Ich hörte ein großes Krachen. Ich konnte nicht anders als mich der Burg anzunähern. Es fühlte sich falsch an, aber zur gleichen Zeit auch so richtig... als ich die Tür erreichte, merkte ich, dass sie feucht war. Aber halt, ich konnte nicht aufhören mich zu wundern, was der Krach war. Ich war gedrängt zurückzugehen und nachzuschauen. Ich kehrte die Blätter weg und fand meinen Golden Retriever Sandy. Obwohl die Erfahrung davor gruselig war, war es am Ende gar nicht so schlimm. Ich musste ihn wohl mitnehmen. Ich blickte zurück zu den Holztüren. Vorsichtig drückte ich die Tür auf, und sah... Eine schreckliche Spur... Fußabdrücke. Wie konnte es von okay zu furchtbar werden?

Ich hatte keine andere Wahl als ihnen zu folgen, das Gefühl war unwiderstehlich. Ich quälte mich die verschnörkelte Treppe hoch, kalt wie ein Felsen. Mein Atem stockte, als ich die zweite Etage erreichte. In meinem Augenwinkel erkannte ich einen Schatten, der in meinem Zimmer lauerte. Könnte es ein Trick sein von meiner Fantasie? Oder war es eine böse Kreatur, die direkt vor mir stand. Ich konnte mich nicht bewegen. Plötzlich musste mich die Kreatur gesehen haben, weil sie ihren Kopf bewegte, in meine Richtung zeigend! Ich fühlte mich, als klebten meine Füße am Boden und ich konnte nicht schreien, vom Schrecken erstarrt. In diesem Moment flitzte ich nach links!! Aber die imposante Kreatur richtete sich über mich auf. Und dann hatte ich einen Kollaps und schlief ein.

Später in der Nacht wachte ich auf, war alles bloß ein Traum? Das war nicht der Fall, weil ich eingeschlossen und verbunden in einem kalten, feuchten Bett war. Zitternd realisierte ich, dass die Kreatur gleich vor mir stand. In einem herzstillstehenden Moment schlug eine Menge Licht hinunter. Sekunden später knallte es in der nächsten Tür...

Charlotte Thompson

Jahre 4, Llansannor Grundschule



3rd place

AT the dead of night I gazed up at the overpowering walls of St Quentin's castle. My Heart beating. I heard a giant crack. I couldn't resist stumbling nearer to the castle. It felt so strong but at the same time so right... as I reached for the door, I realised it was damp. But wait, I can't stop wondering what that crack was. I was urged to go back and look. I pushed away the leaves to find my golden retriever Sandy. Although the experience before was creepy it actually wasn't that bad after all! I figured I had to take him with me. So this time I looked back at the wooden doors. Cautiously I pushed the door open to see.... a horrible sight.... footprints. How did it go from OK to awful?

I had no choice but to follow them, the feeling was unbearable! I hurdled up the twisting staircase, cold as a rock. I held my breath as I passed the second floor, out of the corner of my eye I spotted a looming shadow lurking inside of my room. Could

it have been a trick of my imagination? Or was it a bad creature stood right before me. I couldn't move.... Suddenly the creature must have seen me, because it turned its head, pointing in my direction! I felt like my feet were glued to the ground and I couldn't cry for frozen with fright ... At that moment I dashed to the left!! But the imposing creature reared closer to me... Just then I collapsed and fell asleep!

Later that night I woke up, was it all a dream? It can't have been because I was locked up and tied to a cold, damp bed. Shuddering I realized the creature was standing right in the front of me. At a heart stopping moment a crash of lightning struck down. Seconds later a bang happened next to me...

Charlotte Thompson

Year 4, Llansannor Primary School



1. Platz

Meine Stadt, meine Geschichte - *ein Tag in meinen Schuhen*

21

“WOW!”, sagte ich zu mir als ich vom hohen, grün-schwarzen Zug sprang. Der dunkle, grauenhafte Dampf wehte über die Bahnsteige, hingegen fühlte sich die frische Luft sehr wohltuend in meinem Gesicht an. Das ist mein neues Zuhause. Der Bahnhof war überlaufen und ich kam kaum vorwärts. Langsam verließ ich den Bahnhof und schwang mich auf den Rücken meines Ponys Meldoy, das mich den ganzen Weg bis Cowbridge trug.

Diese neue Stadt, diese neue Umgebung war überhaupt nicht so, wie ich sie mir vorgestellt hatte. Wie könnte ich hier jemals jemandes Hilfe finden? Es war so geschäftig. Ich fand mein neues Zuhause, es war das erste Mal, dass ich es sah; meine lieben Eltern hatten es für mich gekauft. Ich fühlte mich so klein und bange. Ich trat ein, ein Spiegel stand vor mir. Ich konnte darin meine saphirfarbenen Augen, meine blasser Haut und mein gewelltes, kastanienbraunes Haar sehen, dass bis in meinen Rücken fiel. Ich war so erschöpft nach meiner Reise.

Schnell rannte ich die Treppe hinauf und zog mein Reitdress an. Ich hatte meinen ersten Wettbewerb in der Stadt. Auf dem Weg zur Arena dachte ich, dass dieser Ort im Grunde nicht arg anders ist. Ich fühlte mich wohl auf Melodys Rücken. Wir betraten die Arena und die Menschenmenge war so laut wie ein Löwengebrüll! Wer würde gewinnen? Womöglich ich? Ich konnte mich kaum konzentrieren als ich an der Reihe war.

Plötzlich verschwand die ganze Nervosität und ich war bloß gespannt. Ich zeigte meine Nummer fehlerlos. War das genug? Alle Reiter stellten sich Seite an Seite. So große Spannung. So viel Training, so viele Proben, alles spitzte sich auf diesen Moment zu. Der Sieger des sensationellen Cowbridge Reitturnieres ist...

Molly Thomas





1st place

My Town, My Story - *A day in my shoes*

“WOW!” I said to myself as I jumped from the deep, green and black train. The dark horrid steam blew out over the platforms but the fresh relaxing air felt so calming on my face. This is my new home. The train station was overcrowded and I could barely move. Slowly, I left the station and leaped on my pony Melody’s back and she took me all the way to Cowbridge.

This new town, this new environment was nothing like I imagined. How could I ever find someone to help me? It was so busy. I found my new home, it was the first time I had seen it; my loving parents had bought it for me. I felt so small and anxious. I stepped inside, a mirror stood before me. I could see my sapphire blue eyes, pale skin and wavy chestnut hair which dropped down my back. I felt so exhausted after my journey. Quickly, I ran

upstairs and changed into my riding clothes. I had my first competition in the town. As I made my way to the area I thought this place isn’t too different after all. I felt comfortable on Melody’s back. As we entered the arena the crowd was as loud as a lion’s roar! Who would win? Could it be me? I could barely focus as I was next...

Suddenly all my nerves disappeared and I was just excited. I performed my routine perfectly. Was it enough? All riders lined up side by side. So much suspense. So much training, so much practicing, all lead up to this moment. The winner of the Cowbridge Sensational Riding Competition is...

Molly Thomas





Category • Kategorie
10-12
Jahre • Years
Vale of Glamorgan



2. Platz

DIE ZEIT ist gekommen unser Haus zu verlassen und nach einem Ort zu ziehen, welcher Cowbridge heißt. Der Gedanke unser Haus zu verlassen machte uns traurig, wie wir ein neues Kapitel starteten. Wir beide würden dieses Haus vermissen. Aber in der Sekunde, in der wir das Flugzeug verließen, wussten wir, dass wir die richtige Entscheidung getroffen hatten. Wir sahen eine Hausreihe nach der anderen. Es gab ein Rathaus, ein riesigen Laden und unendlich viele Restaurants. Es war alles, was wir uns erhofft hatten. Die Augen klebten an unserem luxuriösen Auto, als wir durch die Stadt fuhren.

Die Leute bemerkten nun, wer ich war. Schon hörte ich Leute meinen Namen rufen. Ich dachte daran wie sehr ich das Cricket vermisste und noch wichtiger, ich besaß noch immer meine Schuhe. Sie waren zerschissen, aber sie passten mir noch. Am nächsten Tag nahm ich meine Schuhe und meinen Cricket-Schläger und flanierete die Hauptstraße entlang. Cowbridge war einer der schönsten Orte, die ich je gesehen hatte. Es gab niedliche Gärten, erstaunliche Häuser und überall nette Menschen. Ich fand ein offenes Feld, zog meine Schuhe an und nahm meinen Schläger. Ich warf den Ball in die Luft und schlug ihn so weit ich nur konnte. Auf einmal hörte ich einen Schrei. Ich wurde zu Boden gestoßen und an den Händen gefesselt. "Was ist los?", dachte ich. Jemand packte mich, zog mich hoch und schlepte mich in einen Van. Es gab zwar ein Fenster im Van, aber es war zu spät. Er setzte sich in Bewegung.

Männer mit tiefen Stimmen fingen an mich anzuschreien, sie stritten darüber, ob sie zu einer Burg gingen oder nicht, mit wackligen Beinen versuchte ich mich aufzurichten, aber ich wurde sofort wieder zu Boden geworfen. Der Van kam zum Stillstand, ein Mann ganz in Schwarz packte mich gleich nach dem Öffnen der Tür und warf mich gegen einen Haufen Ziegelsteine. War das die Burg? Was hatten sie vor? Sie fingen an zu schreien, aber ich verstand nichts, weil mir schwindlig war. Mir gelang es nach einer Maske zu greifen und zog sie einem der Männer herunter. Warum auch immer kam mir der Mann bekannt vor. Ich konnte mich nicht erinnern, aber ich entknotete langsam meine Fesseln. Ich stand auf und rannte, nach einigen Minuten hatte ich sie abgeschüttet, ich keuchte und ging langsamer, aber ich fand den Weg zurück zur Hauptstraße. Ich zerbrach mir den Kopf darüber, warum sie mich entführt hatten. War es, weil ich so berühmt war? Vielleicht...

Mckenzie Douglass

Jahre 6, Llansannor Schule



2nd place

THE time has come to leave our house and move to a place called Cowbridge, the thought of leaving our house saddened us as we began a new chapter. We both would miss that house. The second we got off the plane it came to us that we made the right decision. We looked at row after row of houses. There was a town hall, a huge shop and endless amount of restaurants. It was everything we had hoped for. Eyes feasted on our luxury car as we drove through the town. People started to realise who I was. I started to hear people shout my name. I was thinking of how much I missed cricket and most importantly I still had my shoes. They were all wrecked but they still fitted me.

The next day I grabbed my shoes and cricket bat, I walked down the high street taking in the views, Cowbridge was one of the best looking places I'd seen. There were lovely gardens, amazing houses and kind people everywhere. I found an open field, put my shoes on and grabbed my bat. I threw the ball in the air and hit it as far as I can, then all of a sudden I heard a shout. I was tackled to the ground and my hands got tied up. 'What is happening?' I thought. Someone

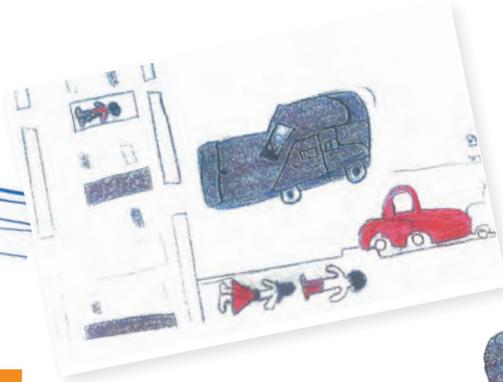
grabbed me and picked me up, then carried me and threw me into a van. There was a window in the van but it was too late, it started to move. Men with deep voices started to shout at me, they started to argue about whether they were going to a castle or not. I felt anxious and stumbled to my feet but I was instantly thrown to the floor again.

Then the van came to a grinding halt, a man all in black grabbed me, then soon after opening the door, he threw me against a pile of bricks. Was it the castle? What are we going to do? They started shouting but I didn't know what they were saying because I was dizzy. I managed to grab a mask and pull it off one of the men. For some reason the man looked so familiar. I couldn't remember but I was slowly untying my hands. I got up and ran. After a few minutes I lost them, I started to ache and slow down but I found my way back to the high street. I was going through my head why had they kidnapped me? Is it because I'm famous? It might be...

Mckenzie Douglass

Year 6, Llansannor School

Category • Kategorie
10-12
Jahre • Years
Vale of Glamorgan



25

3. Platz

TRACER war angekommen. Sie blickte auf ihre neuen pinken, glitzernden Turnschuhe herab. In den Bäumen konnte sie die Vögel zwitschern hören. Man konnte sehen, wie alle Leute friedlich in der Innenstadt umherliefen. Sie lief zu den Geschäften und dachte, dass alle innehalten und auf sie starren würden. Das war ihre neue Heimat.

Tracer hörte ein Geräusch von weit her. Was war das? Eine Trompete? Ein Streit? Ein Auto-Alarm? Sie ging, joggte und rannte schließlich schnell in Richtung des Geräusches bis ihre Beine nicht mehr konnten. Neugierig schlich sie näher und näher. Es war ein Überfall. Überall war Polizei, Menschenmassen drängten sich um das beste Geschäft in Cowbridge, welches "Greggs" hieß. Tracer sah sich um und dann, als sie hinter sich sah, erblickte sie es...

Da war er. Unmittelbar hinter ihr stand er. Was sollte sie tun? Ihn packen? Schreien? Abhauen? Plötzlich öffnete sich ihr Mund und sie schrie: "DER RÄUBER. HIER STECKT ER!" Der Räuber ergriff die Flucht, während die Polizei sich zu ihm vordrängte ihn zu fassen, aber sie kam zu spät...

Was sollten sie jetzt tun? Wie könnten sie ihn schnappen? Alle Leute begannen sie zu umringen. Fragen durchkreuzten ihren Kopf. "Das war der falsche Tag für einen Überfall", murmelte Tracer. Sowie die Polizei damit anfang sie zu befragen, wurde sie ganz wirr. Plötzlich schrie sie: "Ich hab gesehen wie er zu den Geschäften lief, ich denke, er läuft zu Tesco." Kurz darauf wurde der Räuber gefasst und ins Gefängnis geschickt, sodass Tracer belohnt wurde. Der Inhaber von "Greggs" gab ihr die himmlischste Pizza als Belohnung und sie wurde die größte Berühmtheit von Cowbridge!

Amy Knight





3rd place

TRACER had arrived. She stared down at her new sparkly, pink sneakers. She could hear birds tweeting in the trees. You could see everyone peacefully walking in the town centre. She walked towards the shops thinking everyone would stop and stare. This was her new home.

Tracer heard a distant sound. What was it? A trumpet? An argument? A car alarm? She started to walk, and then jog, then run rapidly toward the noise until her legs could carry her no more. Curiously, she crept closer and closer. It was a robbery. There were police everywhere, people crowded around the best shop in Cowbridge 'Greggs'. Tracer looked all around her and then when she looked behind her she saw it...

There he was. Standing right behind her. What should she do? Grab him? Shout? Run? Suddenly, her mouth dropped and she screamed "THE

ROBBER. HE'S RIGHT HERE!". The robber made a dash for it as the police barged their way past, to try and catch him but they were too late... What would they do now? How would they catch him? Everyone started crowding around her. Questions rushing through her head. "This was the wrong day for a robbery" murmured Tracer. She began to get muddled as the police started asking her questions. Suddenly she shouted "I saw him run towards the shops, I think he is going to Tesco".

Soon after the robber was caught and sent to prison so Tracer was rewarded. The owner of Greggs gave her the most divine pizza as a reward and she became Cowbridge's biggest celebrity!

Amy Knight



50
JAHRE
YEARS

STÄDTEPARTNERSCHAFT
TWINNING TOWNS
RHEINFELDEN (BADEN) | VALE OF GLAMORGAN

